

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 512
Sitzung vom 14/07/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

COVID-19
Änderung der Richtlinien für die
Gewährung von Beiträgen zur Förderung
bestehender Fernwärmesysteme

Oggetto:

COVID-19
Modifica dei criteri per la concessione di
contributi per l'incentivazione di sistemi di
teleriscaldamento esistenti

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

29.5

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Am 30. Januar 2020 hat die Weltgesundheitsorganisation aufgrund der COVID-19-Pandemie den internationalen Gesundheitsnotstand ausgerufen.

Mit Beschluss des Ministerrats vom 31. Januar 2020 wurde in Italien ein sechsmonatiger Notstand im Zusammenhang mit dem Gesundheitsrisiko, das mit dem Auftreten von COVID-19 bedingten Erkrankungen verbunden ist, ausgerufen.

Der Ausnahmezustand im Zusammenhang mit der Verbreitung des COVID-19-Virus hat die Verabschiedung von verschiedenen Gesetzesdekreten samt entsprechenden Durchführungsbestimmungen seitens des Präsidenten des Ministerrates zur Eindämmung der Pandemie notwendig gemacht.

Mit den Gesetzesdekreten vom 2. März 2020, Nr. 9, und vom 17. März 2020, Nr. 18, wurden dringende Maßnahmen zur wirtschaftlichen Unterstützung von Familien, Arbeitnehmern und Unternehmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen COVID-19-Notstand erlassen, um die schwerwiegenden, durch die Verlängerung der Einschränkungsmaßnahmen entstandene wirtschaftliche Notsituation zu mildern.

Der derzeitige durch das COVID-19-Virus bedingte Notstand wirkt sich negativ auf das wirtschaftliche und soziale Gefüge Südtirols aus. Um diese negativen Auswirkungen abzumildern, ist es sinnvoll, verstärkt die Investitionen für Neuanschlüsse an bestehenden Fernwärmesystemen innerhalb der abgegrenzten Versorgungszone zu fördern. Somit werden die heimischen Betriebe und die Familien unterstützt und gleichzeitig wird ein wertvoller Beitrag zum Klimaschutz erzielt.

Artikel 2 Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht für die Jahre 2020, 2021 und 2022 eine Erhöhung des Höchstausmaßes der Investitionsbeiträge von 70 auf 80 Prozent vor.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung, wurden die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, festgelegt.

In Sinne von Art. 10 in Verbindung mit Art. 39 des Landesgesetzes vom 16. April 2020, Nr. 3, erfolgt die Deckung der Lasten, die mit

Il 30 gennaio 2020 l'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato l'epidemia da COVID-19 un'emergenza di sanità pubblica di rilevanza internazionale.

Con delibera del Consiglio dei Ministri del 31 gennaio 2020 è stato dichiarato, per 6 mesi, lo stato di emergenza sul territorio nazionale in relazione al rischio sanitario connesso all'insorgenza di patologie derivanti dal COVID-19.

L'emergenza legata alla situazione epidemiologica determinata dal virus COVID-19 ha reso necessaria l'emanazione di diversi decreti-legge e relativi decreti attuativi a firma del Presidente del Consiglio dei Ministri per contrastare la diffusione del virus mediante misure di contenimento.

Con i decreti-legge 2 marzo 2020, n. 9, e 17 marzo 2020, n. 18, sono state introdotte misure urgenti di sostegno economico per famiglie, lavoratori e imprese, connesse all'emergenza epidemiologica da COVID-19 e volte a rimuovere i gravi disagi economici derivanti dal prolungamento delle limitazioni introdotte.

L'attuale stato di emergenza causato dal virus COVID-19 ha un impatto negativo sul tessuto economico-sociale della provincia di Bolzano. Per alleviare tale fenomeno, è opportuno incentivare ulteriormente gli investimenti per nuovi allacciamenti ai sistemi di teleriscaldamento esistenti all'interno delle aree delimitate. In tal modo si sostengono le imprese locali e le famiglie e contemporaneamente si fornisce un prezioso contributo alla tutela del clima.

L'articolo 2, comma 1/bis, della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, prevede un aumento dal 70 all'80 per cento della misura massima dei contributi per investimenti per gli anni 2020, 2021 e 2022.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche, sono stati fissati i criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti, ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche.

Ai sensi del combinato disposto di cui agli artt. 10 e 39 della legge provinciale 16 aprile 2020, n. 3, alla copertura dei relativi oneri,

1.500.000,00 Euro für das Jahr 2020
2.500.000,00 Euro für das Jahr 2021 und
2.500.000,00 Euro für das Jahr 2022
quantifiziert wurden, im Rahmen der
Bereitstellung der Fonds für neue
Gesetzgebungsmaßnahmen, die im Bereich
des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20
des Haushaltsvoranschlags 2020-2022
eingeschrieben sind.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1176
vom 30. Dezember 2019 wurden die Beiträge
für die Erweiterung der Erzeugungsanlage
bestehender Fernwärmesysteme gemäß
Artikel 9 des Beschlusses Nr. 1382/2018
ausgesetzt.

Aus den oben erwähnten Gründen ist es
zweckmäßig, die in den Richtlinien laut
Beschluss Nr. 1382/2018 vorgesehenen
Beitragssätze für die Maßnahmen gemäß den
Artikeln 10 und 11 laut Tabelle A um 10
Prozent zu erhöhen.

Der Rat der Gemeinden hat mit Mitteilung vom
4. Mai 2020, Prot. Nr. 0002485 ein positives
Gutachten zum Änderungsvorschlag
abgegeben.

Die Anwaltschaft des Landes hat den
Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher
und legistischer Hinsicht geprüft und die
buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung
veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr.
18.00/GV1831-1832-1833 vom 15. Juni 2020).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. folgende Änderungen an den „*Richtlinien
für die Gewährung von Beiträgen zur
Förderung bestehender
Fernwärmesysteme*“ laut Anlage zum
Beschluss der Landesregierung Nr. 1382
vom 18. Dezember 2018, in geltender
Fassung, zu genehmigen:

a) Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a) erhält
folgende Fassung:

„a) Beihilferegelung Nr. 651/2014: die
zulässigen Kosten entsprechen den
beitragsfähigen Investitionskosten. Die

quantifiziert in 1.500.000,00 euro per l'anno
2020, in 2.500.000,00 euro per l'anno 2021
e in 2.500.000,00 euro per l'anno 2022, si
provvede nei limiti degli stanziamenti dei
fondi per nuove iniziative legislative, iscritti
nella missione 20, programma 3, dello stato
di previsione della spesa del bilancio 2020-
2022.

Con deliberazione della Giunta provinciale n.
1176 del 30 dicembre 2019 sono stati
sospesi i contributi per l'ampliamento di
impianti di produzione di teleriscaldamento
esistenti di cui all'articolo 9 della
deliberazione n. 1382/2018.

Per i motivi sin qui esposti, si ritiene
opportuno aumentare del 10% le percentuali
di contributo previste nei criteri di cui alla
deliberazione n. 1382/2018 per le misure di
cui agli articoli 10 e 11, indicate nella tabella
A.

Il Consiglio dei Comuni, con comunicazione
del 4 maggio 2020, prot. n. 0002485, ha
espresso parere positivo sulla proposta di
modifica dei criteri.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la
proposta di deliberazione sotto il profilo
giuridico, linguistico e della tecnica
legislativa, e richiesto lo svolgimento dei
controlli per la parte contabile e con
riferimento al diritto dell'Unione europea
(nota prot. n. 18.00/GV 1831-1832-1833 del
15 giugno 2020).

Ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare le seguenti modifiche ai
“*Criteri per la concessione di contributi
per l'incentivazione di sistemi di
teleriscaldamento esistenti*” di cui
all'allegato alla deliberazione della Giunta
provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018
e successive modifiche:

a) la lettera a) del comma 2 dell'articolo 10 è
così sostituita:

“a) Regime di aiuto n. 651/2014: i costi
ammissibili corrispondono ai costi degli
investimenti incentivabili. L'importo

maximale Beitragshöhe beträgt 35 Prozent der zulässigen Kosten, wobei der genehmigte Beitrag nicht höher sein darf als die vorab berechnete Differenz zwischen den Investitionskosten und dem Betriebsgewinn.

a1) Die Berechnung des Betriebsgewinns muss anhand von aktuellen und begründeten Parametern erfolgen. Der Investitionszeitraum für die Verteilinfrastruktur ist auf 20 Jahre festgelegt.

a2) Der Betriebsgewinn muss unter Verwendung des vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung festgesetzten und periodisch aktualisierten Abzinsungssatzes berechnet werden.

a3) Wenn die Verteilinfrastruktur und die Erzeugungsanlage getrennt verwaltet werden, entsteht der Betriebsgewinn aus der Verwaltung der Verteilinfrastruktur. Bei gemeinsamer Verwaltung muss die Aufteilung des Betriebsgewinns gemäß den ordentlichen Rechnungslegungsvorschriften erfolgen.

a4) Bei Erweiterungen der Verteilinfrastruktur muss der Betriebsgewinn auf den neuen Abschnitt der Infrastruktur berechnet werden.“,

b) die Tabelle A wird durch die beiliegende Tabelle A ersetzt.

2. Die Änderungen laut diesem Beschluss gelten für alle noch nicht genehmigten Anträge, die ab dem 1. Februar 2020 nach Ausruf des COVID-19-Notstands in Italien eingereicht wurden, sowie für alle Anträge, die bis zum 31. Mai 2022 eingereicht werden.

3. Die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1176 vom 30. Dezember 2019 unter Punkt 1 genehmigte Aussetzung der Beiträge für die Erweiterung der Erzeugungsanlage bestehender Fernwärmesysteme gemäß Artikel 9 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018 wird bestätigt.

4. Anträge für Maßnahmen, für die bereits ein Beitrag gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018, in geltender Fassung, gewährt worden ist, sind nicht zulässig.

massimo del contributo ammonta al 35 per cento dei costi ammissibili, tuttavia il contributo concesso non può superare la differenza calcolata ex ante tra i costi di investimento e il risultato operativo.

a1) Il calcolo del risultato operativo deve essere effettuato utilizzando parametri attuali e giustificati. La durata dell'investimento per l'infrastruttura di distribuzione è fissata in 20 anni.

a2) Il risultato operativo deve essere calcolato utilizzando il tasso di attualizzazione indicato e aggiornato periodicamente con decreto del Ministero dello Sviluppo Economico.

a3) In caso di gestione separata dell'infrastruttura di distribuzione e dell'impianto di produzione, il risultato operativo deriva dalla gestione dell'infrastruttura di distribuzione. Se la gestione è congiunta, la ripartizione del risultato operativo deve essere basata sulle regole contabili ordinarie.

a4) Per ampliamenti dell'infrastruttura di distribuzione, il calcolo del risultato operativo deve essere effettuato sul nuovo tratto di infrastruttura.”;

b) la tabella A è sostituita dall'allegata tabella A.

2. Le modifiche approvate con la presente deliberazione si applicano a tutte le domande non ancora approvate, presentate a partire dal 1° febbraio 2020, dopo la dichiarazione dello stato di emergenza COVID-19 sul territorio nazionale, nonché a tutte le domande che verranno presentate entro il 31 maggio 2022.

3. È confermata la sospensione dei contributi per l'ampliamento di impianti di produzione di teleriscaldamento esistenti di cui all'articolo 9 della deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018, approvata al punto 1 della deliberazione della Giunta provinciale n. 1176 del 30 dicembre 2019.

4. Non sono ammissibili a contributo le domande riguardanti interventi per i quali è già stato concesso un contributo ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018, e successive modifiche.

5. Die Gewährung der Förderungen erfolgt im Rahmen der im entsprechenden Aufgabenbereich bereitgestellten Mittel.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 innerhalb von 20 Arbeitstagen nach dem Datum seiner Anwendung der Europäischen Kommission übermittelt.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 und Artikel 28 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER LR

5. Le agevolazioni saranno concesse nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.

La presente deliberazione verrà trasmessa alla Commissione europea entro 20 giorni lavorativi dalla data della sua applicazione, ai sensi dell'articolo 11 del regolamento (UE) n. 651/2014.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

TABELLA A – Regimi di aiuto e ammontare dei contributi

Tipologia intervento	Regime d'aiuto	Classe impresa	Costi ammissibili	Intensità massima di contributo %	Ammontare massimo del contributo	Importo massimo €
Articolo 9 Ampliamento dell'impianto di produzione	"651/2014"	qualsiasi	costi investimento incentivabile meno costi investimento di riferimento	30	30% costi ammissibili	15 milioni per impresa e per progetto di investimento
	"De minimis"	qualsiasi	costi investimento incentivabile	25	25% costi investimento incentivabile	200 mila per impresa unica in tre esercizi finanziari
Articolo 10 Ampliamento della infrastruttura di distribuzione	"651/2014"	qualsiasi	costi investimento incentivabile	35	Valore più basso tra costi di investimento meno risultato operativo e 35% costi investimento incentivabile	20 milioni per impresa e per progetto di investimento
	"De minimis"	qualsiasi	costi investimento incentivabile	35	35% costi investimento incentivabile	200 mila per impresa unica in tre esercizi finanziari
Articolo 11 Ottimizzazione della efficienza energetica del sistema di teleriscaldamento	"De minimis"	qualsiasi	costi investimento incentivabile	40	40% costi investimento incentivabile	200 mila per impresa unica in tre esercizi finanziari

TABELLE A – Beihilferegulung und Höhe der Beiträge

Art der Maßnahme	Beihilfe- regelung	Unternehme nsgröße	Zulässige Kosten	Maximale Beitrags- intensität %	Maximale Beitragshöhe	Maximaler Gesamtbetrag €
Artikel 9 Erweiterung der Erzeugungsanlage	651/2014	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten abzüglich Referenzinvestition	30	30 % der zulässigen Kosten	15 Mio. pro Unternehmen und Investitionsvorhaben
	De minimis	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten	25	25 % der beitragsfähigen Investitionskosten	200 000 pro einziges Unternehmen in drei Steuerjahren
Artikel 10 Erweiterung der Verteilinfrastruktur	651/2014	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten	35	Mindestwert zwischen Investitionskosten abzüglich Betriebsgewinn und 35 % der beitragsfähigen Investitionskosten	20 Mio. pro Unternehmen und Investitionsvorhaben
	De minimis	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten	35	35 % der beitragsfähigen Investitionskosten	200 000 pro einziges Unternehmen in drei Steuerjahren
Artikel 11 Optimierung der Energieeffizienz des Fernwärmesystems	De minimis	beliebig	beitragsfähige Investitionskosten	40	40 % der beitragsfähigen Investitionskosten	200 000 pro einziges Unternehmen in drei Steuerjahren

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/06/2020 12:04:30 Il Direttore d'ufficio
SEPPI PETRA

Der Abteilungsdirektor 16/06/2020 12:08:08 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 17/06/2020 15:08:55 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

14/07/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

14/07/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

14/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma